



GOLDRING/WOLDENBERG
INSTITUTE OF SOUTHERN JEWISH LIFE

תְּפִילַת בָּר/בָּת מִצְוָה
לְשַׁחֲרִית שַׁבָּת

T'filat Bar/Bat Mitzvah
L'Shacharit Shabbat

BAR/BAT MITZVAH SERVICE
FOR SHACHARIT (MORNING) SHABBAT

קבלה פנים Kabbalat Panim:

WELCOMING

WE ENTER THIS SACRED SPACE of time and place to connect with the Divine, who resides in and around us always. To know God's Presence is to be united in life, for all diversity can be traced back to that single, yet infinite origin. As the rabbis taught: "Why did God, who created the world, begin with only one human being?" So, they answered, "to ensure that no one could say that his or her parent is greater than another, for each and every one of us shares the same ancestral origin made in God's image." Thus, when we connect with one another -in both word and deed- we once again reflect that image in which we were first cast in full. May we manifest that image here, as we realize our divine potential to unify diversity in this sacred moment of prayer.

שירי שבת Shirei Shabbat SONGS OF SHABBAT

Modeh Ani *l'fanecha, melech chai v'kayam,
shehechezarta bi nishmati b'chemlah,
raba emunatecha.*

מָזְדָה אֲגַנִּי לִפְנֵיךְ, מֶלֶךְ חַי וּקִים,
שְׁחַזְרָתָךְ בַּי נְשֻׁמָתִי בְּחַמְלָה,
רַבָּה אַמּוֹנָתָךְ.

I offer thanks to You, Sovereign of Life, that You restored my soul to me in mercy. How great is Your trust!

Mah tovu *ohalecha ya-akov, mish-k'notecha yisrael.*

*Va-ani b'rov chasd'cha avo veitecha,
eshtachaveh el heichal kodsh'cha b'yiratecha.*

*Adonai ahavti m'on beitecha,
umkom mishkan k'vodecha.*

*Va'ani eshtachaveh v'echra'a,
evr'chah lifnei Adonai osi.*

*Va'ani t'filati l'cha Adonai, et ratzon,
elohim b'rov chasdecha, aneini be-emet yishecha.*

מָה טָבוֹ אֶחָלִיךְ יְעַקְבָּ, מִשְׁכְנַתְיךְ יִשְׂרָאֵל.
וְאַנִי בְּרַב חִסְדָךְ אָבוֹא בֵיתְךָ,
אֲשַׁתְחֹווֹ אֶל הַיכָּל קָדוֹשׁ בְּיַרְאָתְךָ.
יְאַהֲבָתִי מְעוֹן בֵיתְךָ,
וָמָקוֹם מִשְׁבֵן כְבוֹדְךָ.
וְאַנִי אֲשַׁתְחֹווֹ וְאַכְרֹעָה,
אֶבְרָכָה לִפְנֵי יְיָ עֲשֵׂי.

וְאַנִי תִּפְלַתִּי לְךָ יְיָ, עַת רָצֹן,
אֶלְהִים בְּרַב חִסְדָךְ, עֲנָנִי בְּאַמְתָה יִשְׁעָךְ.

How fair are your tents, O Jacob, your dwellings, O Israel. I, through Your abundant love, enter Your house; I bow down in awe at Your holy temple. Adonai, I love Your temple abode, the dwelling-place of Your glory. I will humbly bow down low before Adonai, my Maker. As for me, may my prayer come to You, Adonai, at a favorable time. O God, in Your abundant faithfulness, answer me with Your sure deliverance.

Parent: The cycle of our lives is like the cycle of the seasons. It never stops. Instead, it repeats itself in the story of every individual flower and tree, every individual bird and beast. People are no exception. Although arguably wiser and more powerful than any other living being, we are like all other creatures created by God, obedient to the eternal rhythm of life. The winter of the womb is undoubtedly followed by the spring of youth, and the summer of maturity inevitably yields to the autumn of decay. We cannot remain forever young, my child. We all must grow up. How, though, is now up to you.

Bar/Bat Mitzvah: Because today is the day I become a Bar/Bat Mitzvah - fully responsible for my religious observances in and outside these sacred walls; fully responsible for my decisions and how they affect the world. Today, is the day I publicly take my place as an adult among my people. And, while I still have many questions that remain unanswered, I stand here ready and willing to accept the words of my faith found in Torah. Because by its eternal voice, I pray, that I may be guided to continue the journey that my ancestors Abraham and Sarah, Isaac and Rebecca, Jacob, Rachel and Leah began so long ago. May this day of blessing be the first of many in the cycle of my life's journey.

Parent: We give our thanks for this day, and for the years of growth and learning that have preceded it. Now as our child steps forth to affirm her/his commitment to the ideals and commandments of our faith, our soul is elated, our heart is full, and our mind is at peace. We pray that this day's service to honor God and God's gift of the Sabbath may long echo in our child's memory. May it engrave on her/his heart the moment when he/she became firmly dedicated to the study of Torah, prayer to God, and acts of love and kindness to his/her neighbor. And may this day seal him/her in the eternal covenant of our people, firmly uniting him/her with all of Israel who exists in partnership with the Divine.

Baruch atah Adonai, eloheinu melech ha-olam,
shehecheyanu v'kiy'manu v'higi-anu lazman hazeh.

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁהַחֲיָנוּ וַקִּיְמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזָּמֵן הַזֶּה.

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe,
for giving us life, for sustaining us, and for helping us to reach this special moment in time.

שַׁחֲרִית לְשַׁבָּת Shacharit L'Shabbat:

SHABBAT MORNING SERVICE

Here in this quiet place, apart from our frantic comings and goings, the pressures and pull of a world outside these walls, we pause on this special day to reflect upon all the small miracles of our lives:

For Awakening

Baruch atah Adonai, eloheinu melech ha-olam,
asher natan lasechvi vina l'havchin
bein yom u'vein lailah.

ברוך אתה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אשר נָתַן לְשָׁכְרִי בִּינָה לְהַבְּחִין
בֵּין יוֹם וּבֵין לִילָה.

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe,
who has given the mind the ability to distinguish day from night.

For Vision

Baruch atah Adonai, eloheinu melech ha-olam,
pokeiach ivrim.

ברוך אתה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
פֹּקֵד עָוֹרִים.

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe,
who opens the eyes of the blind.

For the Ability to Get Out of Bed

Baruch atah Adonai, eloheinu melech ha-olam,
zokeif k'fufim.

ברוך אתה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
זָקֵף כְּפֻפִים.

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe,
who lifts up the fallen.

For Motion

Baruch atah Adonai, eloheinu melech ha-olam,
hameichin mitzadei gaveir.

ברוך אתה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
המְכִין מַצְעָדִי גָּבָר.

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe,
who strengthens our steps.

For Clothing

Baruch atah Adonai, eloheinu melech ha-olam,
malbish arumim.

ברוך אתה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
מַלְבִּישׁ עָרָםִים.

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe,
who clothes the naked.

For Enthusiasm to Face the New Day

*Baruch atah Adonai, eloheinu melech ha-olam,
hanotein laya-eif ko-ach.*

**ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַנוֹתֵן לִיעֵף כַח.**

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe,
who gives strength to the weary.

For Being Created in the Divine Image

*Baruch atah Adonai, eloheinu melech ha-olam,
she-asani b'tzelem elohim.*

**ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שְׁעַשָנִי בְצֶלֶם אֱלֹהִים.**

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe,
who made me in the image of God.

For the Torah

*Baruch atah Adonai, eloheinu melech ha-olam,
asher kidshanu b'mitzvotav,
v'tzivanu la-a'sok b'divrei Torah.*

**ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אשר קדשנו במצוותיו,
צונו לעסוק בדברי תורה.**

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe,
who hallows us with Mitzvot, commanding us to engage with words of Torah.

Reader: In addition to these daily miracles, we come together for the unique celebration of this Bar/Bat Mitzvah. And, for this moment too, we are thankful. Because, for whatever reason, many of us in the modern age have found it difficult to walk into a house of worship. While our hearts may bid us enter, our minds still question the bidding. But, walking in here should be like walking into our own homes. For within these walls we are safe, we are welcomed, we belong.

Congregation: Almighty God, at this special time, in this hour of worship, we - Your children - draw close to You. Help us to realize that vision of our highest self which we carry within us always; that part which inspires us to live not solely as we are, but who we can be. Keep open our eyes to the nobility of all life and its many sacred opportunities. Help us, we pray, to build our lives on the abiding foundations of Your Law in order that we may attain peace of mind and steadfastness of purpose.

Eilu d'varim she-ein lahem shi-ur:
 kibud av va-eim, ug'milut chasadim,
 v'hashkamat beit hamidrash shacharit v'arvit
 v'hachnasat orchim, uvikur cholim,
 v'hachnasat kalah, ul'vayat hameit, v'iyun t'filah,
 vahava-at shalom bein adam lachaveiro,
 v'talmud Torah k'neged kulam.

אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאֵין לָהֶם שַׁעֲרוֹ:
 כְּפֹוד אָב וָאֶם, וְגִמְילוֹת חֶסֶדִים,
 וְהַשְׁקָמָת בֵּית הַמִּדְרָשׁ שְׁחָרִית וּעֲרָבִית,
 וְהַכְּנָסָת אֹרְחִים, וּבְקוּרָחָלִים,
 וְהַכְּנָסָת כֶּלֶה, וְלֹנְיָת הַמַּת, וְעַיִן תְּפָלָה,
 וְהַכְּבָאת שְׁלוֹם בֵּין אָדָם לְחֶבְרוֹ,
 וְתַלְמוֹד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כָּלָם.

These are the things that are limitless:

Honoring one's father and mother, engaging in acts of loving-kindness,
 enthusiasm for study whether in the morning or evening,
 dealing graciously with guests, visiting the sick,
 providing for the wedding couple, accompanying the dead for burial,
 being devoted in prayer, and making peace among all people.
And, the study of Torah is equal to them all, because it leads to them all.

Elohai n'shamah shenatata bi t'horah hi.

Atah v'ratah, atah y'tzartah,
 Atah n'fachtah bi, v'atah m'shamrah b'kirbi.

אֱלֹהֵי, נְשָׁמָה שְׁנַתָּתָ בֵּי טָהֹרָה הִיא.
 אַתָּה בָּרָאתָה, אַתָּה יִצְרָתָה,
 אַתָּה נְפַחַתָּה בֵּי, וְאַתָּה מִשְׁמָרָה בְּקָרְבֵּי.

My God, the soul You have given me is pure. You have created and formed it,
 breathed it into me and within me You guard it. As long as I have breath, I will
 give thanks to You, my God and the God of all ages, Source of all being, loving
 Guide of every human spirit. Blessed are You, O God, in whose hands are the
 souls of the living and the spirits of all flesh.

Yitgadal v'yitkadasht shmeih raba
 b'alma di v'ra chiruteih
 v'yamllich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon
 uv'chayei d'chol beit Yisrael,
 ba-agala uvizman kariv, v'imru: Amen.

Y'hei shmeih raba m'varach
 l'alam ul'almei almaya.

יִתְגָּדֶל וַיִּתְקָדֶשׁ שֵׁמֶה רַبָּא.
 בָּעַלְמָא דִי בָּרָא כְּרֻעָותָה,
 וּמִלְיכָה מַלְכָוֶתָה בְּחִיּוֹתָן וּבְיוֹמִיכָוֹן
 וּבְחַיִּים דָכְלָ בֵּית יִשְׂרָאֵל,
 בְּעַגְלָא וּבָזְמָן קָרִיב, וְאָמָרוּ אָמָן.

יְהָא שֵׁמֶה רַבָּא מִבְּרָךְ
 לְעוֹלָם וּלְעוֹלָמִי עַלְמִיא.

*Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar
 v'ytromam v'yitnasei,
 v'it-hadar v'italeh v'it-halal
 shmeih d'kudsha b'rich hu,
 l'ila min kol birchata v'shirata,
 tushb'chata v'nechemata,
 da-amiran b'alma, v'imru: Amen.*

תִּבְרֹךְ וַיֵּשְׁתַּבְחָה וַיַּתְפָּאֶר
 וַיִּתְרוּם וַיִּתְנְשָׁא
 וַיִּתְהַדֵּר וַיִּתְעַלֵּה וַיִּתְהַלֵּל
 שְׁמָה דָקְדָשָׁא בָּרִיךְ הוּא,
 לְעַלָּא מַן כָּל בָּרְכָתָא וְשִׁירָתָא
 תְּשִׁיבָתָא וְנַחֲמָתָא,
 דָאָמִירָן בְּעַלְמָא, וְאָמָרוּ אָמָן.

Let the glory of God be extolled. Let God's great Name be hallowed in the world, whose creation God willed. May God's sovereignty soon prevail, in our own day, our own lives, and the life of all Israel. And let us say: Amen. Let God's great Name be blessed forever and ever. Let the Name of the Holy One, blessed be God, be glorified, exalted, and honored. Though God is beyond all praises, songs, and adorations we can utter, let us say: Amen.

שמע וברכותיה Sh'ma Uvirchoteihah SH'MA AND ITS BLESSINGS

Barchu et Adonai ham'vorach.

Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed.

ברכו את יי' המברך.
 ברוך יי' המברך לעולם ועד.

Praise Adonai, to whom our praise is due.

Praised be Adonai, to whom our praise is due, now and forever.

Baruch atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam,
*yotzeir or uvorei choshech, oseh shalom
 uvorei et hakol. hamei-ir la-aretz v'ladarim
 aleha b'rachamim, uvtuvo m'chadeish b'chol yom
 tamid ma-aesh v'reishit. Mah rabu ma-aescha Adonai,
 kulam b'chochmah asita, malah ha-aretz kinyanecha.
 Titbarach Adonai Eloheinu al shevach ma-aesih yadecha,
 v'al m'orei or she-asita y'fa-arucha selah.*
*Or chadash al tziyon ta-ir, v'nizkeh
 kulanu m'heirah l'oro.*
Baruch atah Adonai, yotzeir ham'orot.

ברוך אתה יי', אלהינו מלך העולם,
 יוצר אור ובורא חשך, עשה שלום
 ובורא את הכל. המair לארץ ולדרים
 עליה ברחמים, ובטובו מחדש בכל יום
 תמיד מעשה בראשית. מה רבו מעשיך יי',
 כלם בכח מה עשית, מלאה הארץ קניינך.
 תהברך יי' אלהינו על שבת מעשה יידיך,
 ועל מאורי אוֹר שעשית יפאריך פלה.
 אוֹר חדש על ציון פאריך, ונזוכה
 כלנו מהר לאורך.
 ברוך אתה יי', יוצר המאורות.

Praised are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of light and darkness, who makes peace and fashions all things. In mercy, You illumine the world and those who live upon it. In Your goodness You daily renew creation. How numerous are Your works, Adonai! In wisdom, You formed them all, filling the earth with Your creatures. Praised are You, Adonai, Creator of the heavenly lights.

Imagine for a moment a world without color, without regal red or leafy green, a world that bores the eye with gray.

Praise to You, Adonai, for all the colors in the rainbow and for our eyes that are made to behold a beauty that is - in its own right - an excuse for being.

Let us imagine a world without sound, a world where deathly silence covers the earth like a shroud.

Praise to You, Adonai, for words that inspire our minds, for whispers that fill the heart, for songs that lift our spirits, and for those who care enough to listen.

Let us imagine a world without order, where no one can predict the tides and times, the seasons and seconds. Imagine a universe where planets leave their orbits and soar like meteors through the heavens; where the law of gravity is repealed at random.

Praise to You, Adonai, for the marvelous order of nature, from the stars in the sky to the particles of an atom.

Imagine, once more, a world without love, a world which the human spirit - incapable of caring - is locked in the prison of the self.

Praise to You, Adonai, for granting us the capacity to feel happiness in another's happiness, pain in another's pain, and the opportunity to develop this special gift.

As we rejoice in the wonder of the world, hearing it whisper with every breath of a Oneness behind all that is, let us all hear the heart of humanity which calls upon us to unite in pursuit of our divine potential. For when we are one, like our God is one, it will be the world which will rejoice in awe and wonder of our work.



Hear O' Israel: The Lord is our God, the Lord is One.

Praised be God's glorious kingdom for ever and ever.

*V'ahavta et Adonai elohecha, b'chol l'vevecha,
 uvechol nafsh'cha uv'chol m'odecha. v'hayu hadevarim
 haeleh asher anochi m'tzavecha hayom al l'vevecha.
 v'shinantam l'venecha v'dibarta bam, b'shivtecha
 b'veitecha, uvlechtecha vaderech uvshochb'cha
 uvkumecha. ukshartam l'ot al yadecha,
 v'hayu l'totafot bein einecha. uchtavtam al
 m'zuzot beitecha uvisharecha. l'ma-an tizkaru
 va-asitem et kol mitzvotai, vih'yitem k'doshim
 leiloheichem. Ani Adonai eloheichem asher hotzeiti
 etchem mei-eretz mitzrayim lihiyot lachem leiloheim,
 ani Adonai eloheichem... emet.*

וְאַהֲבָתָ אֶת יְיָ אֱלֹהִיךְ, בְּכָל לְבָבֶךָ,
וּבְכָל נֶפֶשֶׁךָ, וּבְכָל מַדְךָ. וְהִיּוּ תְּדִבְרִים
הָאֱלֹהִים, אֲשֶׁר אָנֹכִי מֵצָוֶךָ הַיּוֹם, עַל לְבָבֶךָ.
וְשִׁנְנַתֶּם לְבָנִיכָּה, וְדִבְרַתְּךָ בָּם, בְּשִׁבְתָּךְ
בְּבֵיתְךָ, וּבְלִכְתָּךְ בְּדַרְךָ, וּבְשִׁכְבָּךְ,
וּבְקֻמָּךְ. וְקִשְׁרַתֶּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ,
וְהִיּוּ לְטַطְפָּת בֵּין עֵינֵיכָה. לְמַעַן תִּזְפְּרוּ
מִזּוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעֲרֵיכָה. וְעַשְׂתֶּם כָּל מִצְוֹתִי, וְהִיּוּתֶם קְדָשִׁים
לְאֱלֹהִיכֶם. אָנֹי יְיָ אֱלֹהִיכֶם, אֲשֶׁר הַוֹּצָאָתִי
אֲתֶם מִאָרֶץ מִצְרָיִם, לְהִיוֹת לְכֶם לְאֱלֹהִים,
אָנֹי יְיָ אֱלֹהִיכֶם... אֶמֶת.

You shall love the Lord your God with all your mind, with all your strength and with all your being. Set these words, which I command you this day, upon your heart. Teach them faithfully to your children; speak of them in your home and on your way, when you lie down and when you rise up. Bind them as a sign upon your hand: let them be a symbol before your eyes; inscribe them on the doorpost of your house and on your gates. Be mindful of all My mitzvot and do them. So shall you consecrate yourself to your God. I, the Lord, am your God, who led you out of Egypt to be your God. I am the Lord your God.

~

In a world torn by violence and pain, a world far from wholeness, a world waiting still to be redeemed, give us, O Source of good, the courage to say: "There is one God in heaven and earth."

The high heavens declare Your glory; may earth reveal Your justice and Your love.

From Egypt, the house of bondage, we were delivered; at Sinai, we bound ourselves to Your purpose. Inspired by prophets and instructed by sages, we survived oppression and exile, time and again overcoming the forces that would have destroyed us.

Our failings are many -- our faults are great -- yet it has been our glory to bear witness to our God, keeping alive in dark ages a vision of a world redeemed.

May this vision never fade; let us continue to work for the day when the nations will be one and at peace. Then shall we sing with one accord, as Moses, Miriam, and Israel sang at the shores of the sea:

Mi Chamocha ba-eilim, Adonai? Mi kamocha nedar
ba-kodesh, norah t'hilot oseih feleh?

Shirah chadashah shib'chu g'ulim l'shimcha al
s'fat hayam, yachad kulam hodu v'himlichu
v'amru: Adonai yimloch l'olam va-ed.

מי כמוכה בְּאַלְמָם יְיָ, מי פִּמְכָה נֹאֲדָר
בְּקָדֵשׁ, נֹזֵר תִּהְלָתָת, עֲשֵׂה פָּלָא.
שִׁירָה חֲדָשָׁה שֶׁבְחֹו גָּאוֹלִים לְשֻׁמְךָ עַל
שְׁפַת הַיּוֹם, יְחִיד כָּלָם הַזָּדוֹ וְהַמְּלִיכָה
וְאָמָרוּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וְעַד.

Who is like You, Eternal One, among the gods that are worshipped? Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, doing wonders? In their escape from the sea, Your children saw Your sovereign might displayed. "This is my God!" they cried. "The Eternal will reign forever and ever!"

תפלה Tefilah THE PRAYER

אָדָנִי שְׁפַתִּי תִּפְתַּח וְפִי יִגְאַד תִּהְלַטְתָּה.
ADONAI S'FATAI TIPTACH UFI YAGID T'HILATECHA.

Adonai, open up my lips that my mouth may declare Your glory.

God's Connection Throughout the Generations

Baruch atah, Adonai, eloheinu veilohei avoteinu
v'imoteinu, elohei Avraham, elohei Yitzchak,
veilohei Yaakov, elohei Sarah, elohei Rivkah,
elohei Leah, veilohei Rachel. ha-el hagadol
hagibor v'hanora, eil eilyon, gomeil chasadim
tovim, v'koneih hakol, v'zocheir chasdei avot
v'imahot, umeivi g'ulah livnei v'neihem,
l'maan sh'mo b'ahavah. melech ozeir umoshia
umagen. Baruch atah, Adonai,
magen Avraham v'ezrat Sarah.

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
וְאֶמוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אֲבָרָהָם, אֱלֹהֵי יַצְחָק,
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רַבָּה,
אֱלֹהֵי לָאָה, וְאֱלֹהֵי רְחָל. הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עַלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים
טוֹבִים, וּקְנֵה הַפָּל, וּזֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת
וְאֶמְהוֹת, וּמְבֵיא גָּאֵלָה לְבָנֵינוּ בְּנֵיהֶם,
לְמַעַן שְׁמוֹ בָּאֶחָדָה. מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ
וּמְגַן. ברוך אתה ייְהוָה,
מְגַן אֲבָרָהָם וְעֹזֵר שָׂרָה.

Blessed are You, Adonai our God, God of our fathers and mothers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah, the great, mighty and awesome God, transcendent God who bestows loving kindness, creates everything out of love, remembers the love of our fathers and mothers, and brings redemption to their children's children for the sake of the Divine Name: Sovereign, Deliverer, Helper and Shield. Blessed are You, Adonai, Shield of Abraham and Helper of Sarah.

~

God's Might

Your Might, O God, is everlasting;
Help us to use or strength for good and not for evil.

You are the Source of life and blessing;
Help us to choose a healthy life for ourselves and our children.

You are the support of the falling;
Help us to lift up the fallen.

You are the author of freedom;
Help us to free the captive.

You are our hope in death as in life;
Help us to keep faith with those who sleep in the dust.

Your Might, O God, is everlasting;
Help us to use our strength for good.

For blessing and not for curse,
For life and not for death;

Baruch atah, Adonai, m'chayeh hakol.

ברוך אתה ייְהוָה מֶחְיֵה הָעוֹלָם.

Blessed are You, Adonai, who gives life to all.

God's Holiness

N'ka-desh et shim-cha ba-olam,
 k'shem shemakdishim oto bishmei marom,
 kakatuv al yad n'vei-echa,
 v'kara zeh el zeh v'amar:
 kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'va-ot,
 m'lo chol ha-aretz k'vodo,
 adir adireinu, Adonai adoneinu,
 mah adir shimcha b'chol ha-aretz.
 Baruch k'vod Adonai mimkomo.
 echad hu eloheinu, hu avinu,
 hu malkeinu, hu moshi-einu,
 v'hu yashmi-einu b'rachamav
 l'einei kol chai. Ani Adonai eloheichem.
 Yimloch Adonai l'olam, elohaiyich tziyon
 l'dor vador hal'luyah.
 L'dor vador nagid godlecha, ul'neitzach n'tzachim
 k'dushatcha nakdish, v'shivchacha, eloheinu,
 mipinu lo yamush l'olam va'ed.
 Baruch atah Adonai, haEl hakadosh.

Let us sanctify Your Name on earth, as it is sanctified in the heavens above. As it is written by Your prophet: Holy, holy, holy, is Adonai Tz'vaot! God's presence fills the whole earth. Source of our strength, Sovereign One, how majestic is Your presence in all the earth! Blessed is the presence of God, shining forth from where God dwells. God alone is our God and our Creator, our Ruler and our Helper; and in mercy, God is revealed in the sight of the living: I am Adonai your God! Adonai shall reign forever, your God, O Zion, from generation to generation, Halleluyah! To all generations we will declare Your greatness, and for all eternity proclaim Your holiness. Your praise O God, shall never depart from our lips. Blessed are You, Adonai, the Holy God.

Asher Ginsberg (a.k.a. Achad Ha'am) was a Hebrew essayist and one of the foremost pre-state Zionist thinkers. But unlike his Zionist contemporary Herzl, who desired first and foremost to have 'a state for Jews,' Achad Ha'am desired to have a 'Jewish state' that would be Jewish not simply in its citizenry, but also in its character. For he understood that our survival as a people was worth very little if it came at the cost of our unique and noble heritage. Putting this idea in his own words, Ginsberg wrote: "More than Israel has guarded the Sabbath, the Sabbath has guarded Israel." (Al Parashat Derachim 1895-1913)

בָּקָדֵשׁ אֶת שְׁמָךְ בַּעֲזָלֶם,
 כִּי שְׁמָם שְׁמָקְדִּישִׁים אֹתוֹ בְּשָׁמֵי מָרוֹם,
 כְּכַתּוֹב עַל יָד נְבִיאָךְ,
 וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:
 קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאות,
 מַלְאָכָל הָאָרֶץ כְּבוֹדָךְ.
 אָדִיר אָדִירנוּ, יְיָ אָדִינָנוּ,
 מֵה אָדִיר שְׁמָךְ בְּכָל הָאָרֶץ.
 בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְקֹמוֹ.
 אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אָבִינוּ,
 הָוּא מַלְכָנוּ, הוּא מוֹשִׁיעָנוּ,
 וְהָוּא יִשְׁמִיעָנוּ בְּרָחְמָיו
 לְעִינֵי כָל חַי. אָנָי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.
 יִמְלָךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהֵיךְ צִיּוֹן
 לְדֹור וּדֹור הַלְלוּיָה.
 לְדֹור וּדֹור נָגִיד גָּדְלָךְ, וַלְנָצָחָ נְצָחִים
 קָדוֹשְׁתְּךָ נְקָדִישׁ, וַשְּׁבָחוּ, אֱלֹהֵינוּ,
 מִפְנֵנוּ לֹא יִמּוֹשֵׁל עַל עוֹלָם וְעַד.
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֶל הַקָּדוֹשׁ.

So let us continue to honor this sacred bond between the Sabbath and the nation of Israel, between God and the people of Israel, with our words and melodies as we sing together Yism'chu.

God's Holy Gift: Shabbat

*Yism'chu v'malchut'cha shomrei
 Shabbat v'korei oneg,
 am m'kad-d'shei sh'vi-i, kulam yisb'u
 v'yitangu mituvecha,
 uvashvi-i ratzita bo v'kidashto,
 chemdat yamim oto karata,
 zeicher l'ma-a seh v'reishit.*

**ישׁמְחוּ בָּמִלְכֹּתְךָ שׁוֹמְרֵי
 שַׁבָּת וּקְוֹרְאֵי עֲנָגָר,
 עִם מִקְדְּשֵׁי שְׁבִיעֵי, כָּלָם יִשְׁבָּעֵן
 וַיִּתְעַנְּגֵנוּ מַטּוּבָךְ,
 וּבְשְׁבִיעֵי רֶצֶחֶת בּוֹ וּקְדֵשָׁתוֹ,
 חַמְדַת יָמִים אֹתוֹ קָרָאת,
 זָכָר לְמַעַשָּׂה בִּרְאָשָׁית.**

Those who keep Shabbat by calling it a delight will rejoice in Your realm. The people that hallow Shabbat will delight in Your goodness. For, being pleased with the Seventh Day, You hallowed it as the most precious of days, drawing our attention to the work of Creation.

*Eloheinu veilohei avoteinu v'imoteinu, r'tzei
 vimnuchateinu, kodsheinu b'mitzvoticha, v'tein chelkeinu
 b'toratecha, sabeinu mituvecha, v'samcheinu
 bishu-atecha, v'taheir libeinu l'av-d'cha be-emet,
 v'hanchileinu Adonai eloheinu b'ahavah uvratzon
 Shabbat kodshecha, v'yanuchu vo Yisrael m'kadshei
 sh'mecha. Baruch Atah Adonai, m'kadeish haShabbat.*

**אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאָמוֹתֵינוּ, רֶצֶחֶת
 בְּמִנוּחָתֵנוּ, קְדֵשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וַתֵּן חָלֻקָּנוּ
 בְּתֹרַתְךָ, שְׁבָעֵנוּ מַטּוּבָךְ, וּשְׁמַחֵּנוּ
 בְּיִשְׁוּעָתְךָ, וַתֵּהֶר לְבָנָנוּ לְעַבְדֵךְ בְּאָמִתָּה,
 וְהַנְּחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֶחָדָה וּבְרָצֹן
 שַׁבָּת קְדֵשָׁךְ, וַיְנַוחֵנוּ בּוֹ יִשְׂרָאֵל מִקְדֵשְׁךָ
 שָׁמֶךְ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מִקְדֵשָׁ הַשְׁבָּת.**

Our God and God of our ancestors, make our worship on this Shabbat acceptable in Your sight. Sanctify us with Your commandments and grant us a share in Your Torah. Satisfy us with Your goodness and gladden us with Your salvation. Purify our hearts to serve You in truth. Teach us, Adonai our God, to preserve Your holy Sabbath with love and goodwill, then may all of Israel be preserved to sanctify Your holy Name. Blessed are You, Adonai, who sanctifies the Sabbath day.

God's Favor

R'tzei Adonai eloheinu, b'amcha Yisrael ut'filatam,
b'ahavah t'kabeil ut'hi l'ratzon tamid
avodat Yisrael am-mecha. Baruch Atah Adonai,
she-otcha l'vadcha b'yirah na-avod.

רְצֵה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל וַתִּפְלַתְּתָם,
בָּאַהֲבָה תִּקְבֵּל וְתָהִי לְרָצֹן תִּמְיַד
עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
שָׁאוֹתָךְ לְבִדְךְ בִּירָאָה נִעְבּוֹד.

Adonai, our God, may we - Your people Israel - be worthy in both our words and our deeds. Wherever we live, wherever we seek You - in this land, in Zion restored, in all lands - You are our God, whom alone we serve in reverence.

God's Thanksgiving

For the expanding grandeur of Creation, worlds known and unknown, galaxies beyond galaxies, filling us with awe and challenging our imaginations:

Modim anachnu lach. We give our thanks to You.

For this fragile planet earth, its times and tides, its sunsets and seasons:

Modim anachnu lach. We give our thanks to You.

For the joy of human life, its wonders and surprises, its hopes and achievements:

Modim anachnu lach. We give our thanks to You.

For human community, our common past and future hope, our oneness transcending all separation, our capacity to work for peace and justice in the midst of hostility and oppression:

Modim anachnu lach. We give our thanks to You.

For high hopes and noble causes, for faith without fanaticism, for understanding of views not shared:

Modim anachnu lach. We give our thanks to You.

For all who have labored and suffered for a fairer world, who have lived their lives in a way that allows others to live in dignity and freedom:

Modim anachnu lach. We give our thanks to You.

For human liberties that co-exist with sacred rites; for opportunities to change and grow, to affirm and choose:

Modim anachnu lach. We give our thanks to You.

We pray that we may live not by our fears but by our hopes, not by our words but by our deeds:

ברוך אתה ייִהוּ, הַטֹּוב שִׁמְךָ וְלֹךְ נָאָה לְהֽוֹדוֹת.

Baruch atah Adonai, hatov shimcha ul'cha na-eh l'hodot.

Blessed are You, Adonai, Your Name is Goodness and You are worthy of thanksgiving.

Prayer for Peace

Sim Shalom tovah uvrachah, chein vachedes
v'rachamim, aleinu v'al kol Yisraeil amecha.
barcheinu, avinu, kulanu k'echad b'or panecha,
ki v'or panecha natata lanu, Adonai eloheinu,
Torat chayim v'ahavat chesed, utzdakah
uvrachah v'rachamim v'chayim v'shalom,
v'tov b'einecha l'vareich et amcha Yisraeil
b'chol eit uvchol sha-ah bishlomecha. Baruch
Atah Adonai, ham'vareich et amo Yisraeil bashalom.

שְׁמֵים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבָרֶכֶת, חַנּוּ וְחַסְדָּךְ
וּרְחַמִּים, עַלְיָנוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.
בָּרְכָנוּ, אֲבִינוּ, כָּלָנוּ בְּאַחֲד בְּאֹור פְּנִיקָה,
בְּיִבְאֹר פְּנִיקָה נָתַת לְנוּ, ייִהְיֶה אֱלֹהִינֶּנוּ,
תוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חַסְדָּךְ, וְצִדְקָה
וּבָרֶכֶת וּרְחַמִּים וְחַיִּים וּשְׁלוֹם,
וְטוֹב בְּעִינֵיכֶם לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
בְּכָל עַת וּבְכָל שָׁעָה בְּשְׁלוֹמָךְ. בָּרוּךְ
אַתָּה ייִהְיֶה, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

Grant us peace, Your most precious gift, O Eternal Source of peace, and give us the will to proclaim its message to all the people of the earth. Bless our country, that it may always be a stronghold of peace and its advocate among the nations. May contentment reign within its borders, health and happiness within its homes. Strengthen the bonds of fellowship among the inhabitants of all lands, and may the love of Your Name hallow every home and every heart. We praise You, O God, the Source of peace.

~ Private Meditation ~

“The path to wisdom begins with silence, followed by hearing, then memory, and finished with action.”

(Moshe ben Ezra, 11th century Spanish Jewish poet and philosopher)

*Yih'yu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi
l'fanecha, Adonai tzuri v'go-ali.*

יְהִי לְرָצׁוֹן אַמְرֵי פִי וְהַגִּזּוֹן לְבִי
לְפָנֶיךָ, יְיָ צָרִי וְגֹאָלִי.

May the words of my mouth, and the meditations of my heart, be acceptable to You,
O Lord, my Rock and my Redeemer.

~
קְרִיאַת הַתּוֹרָה
K'ri-at HaTorah
READING OF THE TORAH

Let us affirm our faith in Torah,
Our people's legacy of learning and faith.

There are no words more challenging than "You shall be holy!"
No command more basic than "You shall love!"

There is no insight so fundamental as "In the beginning God..."
No words so life-enhancing as "You shall rest!"

No cry is more compelling than "Let My people go!"
No consolation more comforting than "I am with you in your distress."

There is no vision more hopeful than "They shall beat their swords into plowshares."
And no summons more demanding than "Justice, justice shall you pursue!"

These words have outlived monuments and empires;
We want them to live through us until the end of time.

So, we owe it to our ancestors to keep Torah alive;
They struggled and suffered to preserve our way of life,
In order to pass onto us this most precious gift.

And, we owe it to our children to keep Torah alive;
For why should they be spiritual paupers
When the riches of this heritage can be theirs?

We owe it to God to keep Torah alive;
For it has kept us alive as we have shared God's dream with the world,
bearing witness to God's sovereignty by living the words of Torah.

Please Rise as the Ark is Opened

*Al shloshe d'varim ha-olam omed,
al haTorah, v'al ha-avodah,
v'al g'milut chasadim.*

על שלשה דברים העולם עומד,
על התורה ועל העבודה,
ועל גמилות חסדים.

Upon three things the world stands: upon Torah, upon worship, and upon acts of loving-kindness.

~
IN THIS SCROLL IS THE SECRET OF OUR PEOPLE'S LIFE FROM SINAI UNTIL NOW.
*Its teaching is love and justice, goodness and hope.
Freedom is its gift to all who treasure it.*
~

Torah is passed through the generations' hands, linking this Bar/Bat Mitzvah in our chain of tradition which started with Moses at Sinai and continues unto this day.

And now, as I am about to read from this sacred gift - this Torah, let us repeat the watchword of our faith that binds one generation to the next:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

Hear O' Israel: The Lord is our God, the Lord is One.

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֱדוֹנוּ, קָדוֹש שְׁמוֹ.

Our God is One. Great is our God. Holy is God's name.

*L'cha Adonai hag'dalah v'hag'vurah v'hatiferet
v'haneitzach v'hahod, ki chol bashamayim uva-aretz,
l'cha Adonai hamamlacha, v'hamitnasei l'chol l'rosh.*

לְךָ יְיָ הַגָּדוֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפִאָרָה
וְהַנִּצְחָה וְהַהֹּוד, כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וְבָאָרֶץ,
לְךָ יְיָ הַמֶּמְלָכָה, וְהַמְּתִינְשָׂא לְכָל לְרֹאשׁ.

Yours, God, is the greatness, the might, the splendor, the triumph, and the majesty - yes, all that is in heaven and earth. To You, Adonai, belong sovereignty and preeminence above all.

Please Be Seated

BLESSING BEFORE THE READING OF THE TORAH

Barchu et Adonai ham-vo-rach.

Ba-ruch Adonai ham-vo-rach l'o-lam va-ed.

*Ba-ruch atah Adonai eloheinu melech ha-o-lam,
asher ba-char ba-nu mi-kol ha-a-mim
v'na-tan la-nu et to-ra-to.*

Ba-ruch atah Adonai, no-tein ha-torah.

ברכו את יי' המברך.

ברוך יי' המברך לעולם ועד.

**ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם,
אשר בחר בנו מכל העמים
ונתן לנו את תורה.**

ברוך אתה יי', נותן התורה.

Praise Adonai, to whom our praise is due.

Praised be Adonai, to whom our praise is due now and forever.

Praised be You, Adonai our God, Ruler of the universe, who has chosen us from among the peoples and given us the Torah. Praised are You, Adonai, Giver of the Torah.

BLESSING AFTER THE READING OF THE TORAH

**Ba-ruch atah Adonai eloheinu melech ha-o-lam,
a-sher na-tan la-nu torat emet,
v'chai-yei o-lam na-ta b'to-chei-nu.**

Ba-ruch atah Adonai, no-tein ha-torah.

**ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם,
אשר נתן לנו תורה אמת,
וחיה עולם נטע בתוכנו.**

ברוך אתה יי', נותן התורה.

Praised be You, Adonai our God, Ruler of the universe,
who has given us a Torah of truth, implanting within us eternal life.

Praised are You, Adonai, who gives the Torah.

A PRAYER FOR HEALING

**Mi shebeirach avoteinu m'kor
habrachah l'imoteinu**

**מי שברך אבותינו מקור
הברכה לאמותינו**

May the Source of strength who blessed the ones before us.

Help us find the courage to make our lives a blessing, and let us say: Amen.

**Mi shebeirach imoteinu m'kor
habrachah l'avoteinu**

**מי שברך אמותינו מקור
הברכה לאבותינו**

Bless those in need of healing with *r'fuah sh'leimah*,
the renewal of body, the renewal of spirit, and let us say: Amen.

Please Rise as We Dress the Torah

V'zot hatorah *asher sam Moshe
lif-nei b'nei Yisrael, al pi Adonai b'yad Moshe.*

וזאת התורה אשר שם משה
לפנינו בני ישראל, על פי יי' ביד משה.

This is the Torah, which Moses placed before the people Israel,
God's word through the hand of Moses.

Please Be Seated

BLESSING BEFORE THE READING OF THE HAFTARAH (PROPHETS & WRITINGS)

Baruch *atah Adonai eloheinu melech ha-olam,
asher bachar binvi-im tovim,
v'ratzah v'divreihem hane-emarim be-emet.
Baruch atah Adonai, habocheir batorah
uvMoshe avdo, uvYisrael amo,
uvinvi-ei haemet vatzedek.*

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם,
אשר בחר בנביאים טובים,
ורצאה ברבריחם הנאמרים באמת.
ברוך אתה יי', הבוחר בתורה
ובמשה עבדו, ובישראל עמו,
ובנביאי האמת וצדקה.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has chosen faithful prophets to speak words of truth. Praise to You, Adonai, for the revelation of Torah, for Your servant Moses, for Your people Israel and for prophets of truth and righteousness.

BLESSING AFTER THE READING OF THE HAFTARAH (PROPHETS & WRITINGS)

Baruch *atah Adonai eloheinu melech ha-olam,
tzur kol ha-olamim, tzadik b'chol hadorot,
ha-el hane-eman ha-omeir v'oresh,
hamdabeir umkayeim, shekol d'varav emet
vatzedek. al hatorah, v'al ha-avodah,
v'al han-n've-im, v'al yom hashabbat hazeh,
shenatata lanu, Adonai eloheinu, likdushah v'limnuchah,
l'chavod ul-tiferet. al hakol, Adonai eloheinu,
anachnu modim lach, umvarchim otach,
yitbarach shimcha b'fi kol chai tamid l'olam va-ed.
Baruch atah Adonai, m'kadeish hashabbat.*

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם,
צורך כל העולםים, צדיק בכל הדורות,
האל הנאמן האומר ועשה,
המדבר ומקיים, שכל דבריו אמת
ונצדקה. על התורה, ועל העבודה,
על הנביאים, ועל יום השבת הזה,
שנתת לנו, יי' אלהינו, לקדשה ולמנוחה,
לכבוד ולתפארת. על הכל, יי' אלהינו,
אנחנו מודים לך, ומברכים אותך,
יתברך שמח בפי כל חי תמיד לעולם ועד.
ברוך אתה יי', מקדש השבת.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Rock of all creation, Righteous One of all generations, the faithful God whose word is deed, whose every command is just and true. For the Torah, for the privilege of worship, for the prophets, and for this Shabbat that you, Adonai our God, have given us for holiness and rest, for honor and glory: we thank and bless You. May Your Name be blessed for ever by every living being. Blessed are You, Adonai, for the Sabbath and its holiness.

Congregational Representative: Our God and God of our ancestors, we ask your blessing on this congregation, its members, its leadership and those of every race and nation. Be for us all as a constant source of hope and freedom. Allow us to prosper in our endeavors, and may our labors be rewarding and just.

Bless all in positions of leadership in our cities, states, and nation. May our sense of progress and intellect be linked to compassion and humanity. Allow our leaders to be strong in their faith, while they insure that others can worship or not worship according to their own hearts.

Bless this family, and all who cherish them. May the generations know the significance of this day. May the learning and preparations for this day serve as a testament for their future participation in our people. And may the one(s) who led us in worship on this day find fulfillment in this task, meaning in this moment.

As the Psalmist declared: "This is the day that God had made! Let us be glad and rejoice in it!"

Please Rise as We Return the Torah to the Ark

Let us praise the Name of Adonai, for God's Name alone is exalted!

*Hodo al eretz v'shamayim. vayarem keren l'amo,
t'hilah l'chol chasidav livnei Yisrael am k'rovo.
Hal'luyah.*

הָדוֹ עַל אָרֶץ וּשְׁמִים. וַיָּרֶם קָרֵן לְעַמוֹ,
תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידֵי לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרוֹבוֹ,
הַלְלוּיָה.

God's majesty is above the earth and heaven; and God is the strength of our people, making God's faithful ones, Israel, a people close to the Eternal. Halleluyah!

When Torah entered the world, freedom entered it.

The whole Torah exists only to establish peace.

Its highest teaching is love and justice.

What is hateful to you, do not do to any person.

That is the whole Torah. All the rest is commentary. Go and learn it.

Those who study Torah are the true guardians of civilization.

Honoring each other, acting in kindness, making peace, these are our holy tasks.
But the study of Torah is equal to them all, because it leads to them all.

Let us learn in order to teach.

Let us learn in order to do!

*Eitz chayim hi lamachazikim bah,
v'tom'cheha m'ushar. D'racheyah darchei no-am,
v'chol n'tivoteha shalom.
hashiveinu Adonai eilecha v'nashuva,
chadeish yameinu k'kedem.*

עץ חיים היא למחזיקם בה,
ותמכייה מאשר. דרכיה דרכי נעם,
ובכל נטיבותיה שלום.
השיבנו יי אליך ונשובה,
חידש ימינו כקדם.

It is a tree of life for those who hold fast to it, and all its supporters are happy. Its ways are ways of pleasantness and all its paths are peace. Return us to You, Adonai, and we will return; renew our days as of old.

Please Be Seated

-Congregational Presentations and Blessing-

Please Rise

עלינו
Aleinu

THE ADORATION

*Aleinu l'shabei-ach la-adon hakol,
lateit g'dulah l'yonzeir b'reishit,
shelo asanu k'goyei haaratot,
v'lo samanu k'mishp'chot haadamah.
Shelo sam chelkeinu kahem,
v'goraleinu k'chol hamonam
Vaanachnu kor'im umishtachavim umodim,
lifnei melech mal'chei hamlachim,
hakadosh baruch hu.*

עלינו לשבח לאדון הכל,
להת גדרה ליוצר בראשית,
שלא עשנו בגויי הארץ,
ולא שמננו במשפחות האדמה,
שלא שם חלכנו בהם,
ונגרלנו בכל המונם,
وانחנו פורעים ומושפחים ומודים,
לפניהם מלך מלכים המלכים,
הקדוש ברוך הוא.

Ours is the responsibility to praise the God of all, to ascribe to the greatest of the Creator, who has set us apart from the other families of earth, giving us a destiny unique among the nations. We bend the knee and bow acknowledging the supreme Sovereign, the Holy One of blessing.

*Shehu noteh shamayim v'yoseid aretz,
umoshav y'karo bashamayim mimaal,
ush'chinat uzo b'govhei m'romim,
hu eloheinu ein od,
emet malkeinu efes zulato,
kakatuv b'torato, v'yadata hayom,
v'hashevota el l'vevecha,
ki Adonai hu haelohim bashamayim mimaal,
v'al haaretz mitachat, ein od.*

שֶׁהוּא נוֹתֵה שָׁמַיִם וַיְסַד אָרֶץ,
וּמוֹשֵׁב יִקְרֹא בָּשָׁמִים מִמּוּלָּה,
וּשְׁכִינַת עֹז בָּגָבְּהִי מְרוּמִים,
הַוָּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד.
אֶמְתָּה מַלְכָּנוּ, אֲפָס זוֹלָתוֹ,
כְּפָתֻוב בְּתֹורַתּוֹ: וַיַּדְעַת הַיּוֹם
וְהַשְּׁבַת אֶל לִבְכָּר,
כִּי יְיָ הוּא אֱלֹהִים בָּשָׁמִים מִמּוּלָּה,
וְעַל הָאָרֶץ מִתְחַת, אֵין עוֹד.

For You spread out the heavens and establish the earth; Your majestic abode is in the heavens above and Your mighty Presence is on the loftiest heights. You are our God and there is none else. In truth You are Sovereign without compare, as it is written in Your Torah: Know then this day and take it to heart that Adonai is surely God in the heavens above and on the earth below. There is none else.

On that day, all that had once divided us will merge.

And, on that day, compassion will be wedded to power.

On that day, both men and women will be gentle.

And, on that day, both men and women will be strong.

On that day, no person will be subject to another person's will.

And, on that day, all will be rich and free and varied.

On that day, the greed of some will give way to the needs of many.

And, on that day, all will share equally in the earth's abundance.

On that day, all will care for the sick, and the weak, and the old.

And, on that day, all will nourish and teach the young.

On that day, all will cherish life's creatures in whatever shape or form.

And, on that day, all will live in harmony with each other and the earth.

So that, on that day, everywhere will be called Eden once again.

And, God, You will be One just as Your Name is One!

*V'ne-emar, v'hayah Adonai l'melech al kol haaretz,
bayom hahu yih'yeh Adonai echad ush'mo echad.*

נוֹאָמֵר, וְהִיָּה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,
בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי אֶחָד, וַיְשִׁמוּ אֶחָד.

Thus it has been said, Adonai will be Sovereign over all the earth.

On that day, Adonai will be one, and God's name shall be one.

קדש יתום
Kaddish Yatom
MOURNER'S KADDISH

We now call to mind those who have departed this earth: our own loved ones, those whom our friends and neighbors have lost, the martyrs of our people whose graves are unmarked, and all those who lived and died for a freer and more just world. We remember those who stood before us and enabled us to stand here this day. Lovingly, too, we recall those of our congregation and community who died recently... We also invoke God's gift of memory for those who died at this season in years past... And we remember those of this Bar/Bat Mitzvah's family, on whose shoulders he/she now stands... As we meditate on the meaning of love and loss, of life and death, we are thankful for this opportunity to remember the past while working tirelessly towards the future.

יתגדל ויתקדש שם רבא. בעלמא די ברא כרעותה, וימליך מלכותה בחיכון
וביוםיכון ובחיי דכל בית ישראל, בעגלא ובזמן קרב, ואמרו אמן.

YITGADAL V'YITKADASH SHEMEI RABA. B'ALMA DI V'RA CHIRUTEIH, V'YAMLICH MALCHUTEIH
B'CHAYEICHON UVYOMEICHON UVCHAYEI D'CHOL BEIT YISRAEL, BA-AGALA UVIZMAN KARIV, V'IMRU:
AMEIN

יהא שם רבא מברך לעלם ולעלמי עולם.

Y'HEI SH'MEIH RABA M'VARACH L'ALAM ULALMEI ALMAYA.

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתהדר ויתעלה ויתהלו שמה דקדשו
בריך הוא, לעלה מן כל ברכתא ושירותא תשבחתא ונחמתא, דאמירן בעלמא, ואמרו
אמן. יהא שלמא רבא מן שםיא, וחיים עליינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן.

YITBARACH V'YISHTABACH V'YITPA-AR V'YITROMAM V'YITNASEI V'YITHADAR V'YITALEH V'YITHALAL
SH'MEI D'KUD'SHA B'RICH HU, L'EILA MIN KOL BIRCHATZA V'SHIRATA TUSHB'CHATA V'NECHEMATA
DA-AMIRAN B'ALMA V'IMRU: AMEIN. Y'HEI SHLAMA RABA MIN SH'MAYA, V'CHAYIM ALEINU V'AL KOL
YISRAEL, V'IMRU: AMEIN.

עשה שלום במромיו, הוא יעשה שלום עליינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן.

OSEH SHALOM BIMROMAV, HU YA-ASEH SHALOM ALEINU, V'AL KOL YISRAEL, V'IMRU: AMEIN.

May the Source of peace send peace to all who mourn,
and comfort to all who are bereaved. Amen

שִׁירָה סִיּוּמָה
Shirah Siyumah
CLOSING SONG

*Adon olam asher malach,
b'terem kol y'tzir nivra.
l'beit na-asah v'cheftzo kol,
azai melech sh'mo nikra.*

*v'acharei kichlot hakol,
l'vedo yimloch nora.
v'hu hayah, v'hu hoveh,
v'hu yih'yeh b'tifarrah.*

*v'hu echad v'ein sheini,
l'hamshil lo l'hachbirah.
b'li reishit b'li tachlit,
v'lo ha-oz v'hamisrah.*

*v'hu eili v'chai go-ali,
v'tzur chevli b'beit tzarah.
v'hu nisi umanos li,
m'nat kosi b'yom ekra.*

*b'yado afkid ruchi,
b'beit ishan v'a-irah.
v'im ruchi g'viyati,
Adonai li v'lo ira.*

אדון עולם אשר מלך,
בטרם כל יציר נברא.
לעת נעשה במחצתו כל,
אזי מלך שמו נקרא.

ואחריו ככלות הכל,
לבדו ימלוך נורא.
והוא היה, והוא הוה,
והוא יהיה, בתפארה.
והוא אחד ואין שני,
להמשל לו להכירה.
בלי ראשית בלי תחילת,
ולו העז והמשרה.

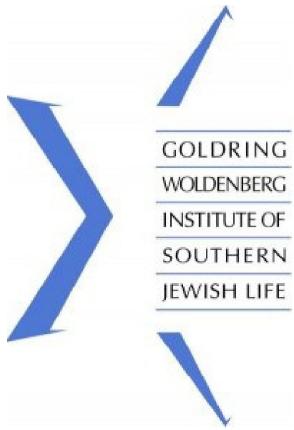
והוא אלי וחי גברי,
ונוצר ח ملي בעת צרה.
והוא נפי ומנוס לי,
מנת כסוי ביום אקרא.

בידך אפקיד רוחך,
בעת אישן ואעירה.
עם רוחך גוity,
לך לי ולא אירא.

You are our Eternal God, who reigned before any being had been created; when all was done according to Your will, then You were called Ruler. And after all ceases to be, You alone will rule in majesty. You have been, are yet, and will be in glory. And You are One; none other can compare to or consort with You. You are without beginning, without end. To you belong power and dominion. And You are my God, my living Redeemer, my Rock in times of trouble and distress. You are my standard bearer and my refuge, my benefactor when I call on You. Into Your hands I entrust my spirit, when I sleep and when I wake, and with my spirit my body also; Adonai is with me and I shall not fear.

מזל טוב!

Mazel tov! May you be blessed with good fortune!



Institute of Southern Jewish Life
P.O. Box 16528
Jackson, MS 39236-0528

Phone: (601) 362-6357
Fax: (601) 366-6293
www.isjl.org

Service was written, compiled, and edited by Rabbi Marshal Klaven and it was based upon the original Bar/Bat Mitzvah service made by Rabbi Solomon T. Greenberg and Rabbi Sandford Kopnick.